

Περιεχόμενα

Μέτρα ασφάλειας.....	2
Σωστή χρήση.....	3
Σημαντικές οδηγίες για χρήση και απόρριψη.....	3
Ο υπεύθυνος επικοινωνίας σας στο Club Nespresso.....	3
Προσέξτε τις οδηγίες • Σύμβολα.....	3
Επισκόπηση.....	6
1. Πρώτη χρήση ή μετά από μεγάλη περίοδο μη-χρήσης.....	8
2. Ανάψτε τη μηχανή.....	8
3. Οδηγίες για όλα τα είδη ροφημάτων.....	10
4. Παρασκευάζοντας espresso και Lungo.....	10
5. Παρασκευάζοντας Cappuccino και Latte Macchiato.....	12
6. Ετοιμάζοντας ζεστό νερό.....	14
7. Λειτουργία Εξοικονόμησης ενέργειας/αναμονής.....	14
8. Προσαρμόστε την ποσότητα για ζεστό νερό/Espresso/Lungo.....	16
9. Προσαρμόστε την ποσότητα για Cappuccino/Latte Macchiato.....	16
10. Επαναφέροντας την ποσότητα στις αρχικές ρυθμίσεις του κατασκευαστή της μηχανής.....	18
11. Καθάρισμα μετά την παρασκευή συνταγής γάλακτος.....	20
12. Καθημερινό καθαρίσμα.....	22
13. Αφαλάτωση.....	22
14. Αδειάζοντας τη μηχανή.....	26
15. Αντιμετώπιση προβλημάτων.....	26
16. Τεχνικές προδιαγραφές.....	28
17. Προαιρετικό αξεσουάρ.....	28

Содержание

Инструкции по безопасности.....	4
Правила использования.....	5
Важные инструкции по использованию	5
Сервис в Клубе Nespresso.....	5
Обратите внимание на инструкции • Символы.....	5
Общие сведения.....	6
1. Первое использование или после длительного неиспользования машины.....	8
2. Включите машину.....	8
3. Инструкции для приготовления всех видов напитков.....	10
4. Приготовление эспрессо и лунго	10
5. Приготовление капучино и латте маккьято.....	12
6. Приготовление горячей воды.....	14
7. Режим ожидания / экономии энергии 14	
8. Программирование объема чашки для приготовления горячей воды/ эспрессо/лунго.....	16
9. Программирование объема для капучино и латте маккьято.....	16
10. Возврат к заводским настройкам....	18
11. Промывка после приготовления молочной пены.....	20
12. Ежедневный уход.....	22
13. Очистка от накипи.....	22
14. Выведение воды из системы.....	26
15. Устранение неполадок.....	26
16. Технические спецификации.....	28
17. Дополнительный аксессуар.....	28



Μέτρα ασφάλειας

Παρακαλούμε φυλάξτε αυτές τις οδηγίες

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΚΑΙ ΑΚΟΛΟΥΘΗΣΤΕ ΑΚΡΙΒΩΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΝΑ ΑΠΟΦΕΥΧΘΕΙ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΦΘΟΡΑ. ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΔΩΣΤΕ ΤΙΣ ΣΕ ΟΠΟΙΟΔΗΠΟΤΕ ΕΠΟΜΕΝΟ ΧΡΗΣΤΗ.



Είναι σημαντικό οι χρήστες να ακολουθούν πιστά αυτές τις οδηγίες χρήσης και μέτρα ασφάλειας ώστε να αποφευχθούν τραυματισμοί, βλάβη στην υγεία και φθορά.



Μην χρησιμοποιείτε την μηχανή εάν είναι χαλασμένη. Στην πρώτη ένδειξη ελαττώματος, ασυνήθιστων θορύβων και οσμών, οβήστε τη μηχανή και βγάλτε την πρίζα. Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας και φωτιάς. Επικοινωνήστε με το Club Nespresso.



Χρησιμοποιείτε την μηχανή μόνο εφόσον το καλώδιο είναι σε άρτια κατάσταση. Κανονίστε να γίνει η αλλαγή των κατεστραμμένων καλωδίων μόνο από το Club Nespresso. Κίνδυνος μοιραίας ηλεκτροπληξίας!



Θα πρέπει να συνδέεται την πρίζα της μηχανής μόνο με κατάλληλο γειωμένο ρευματοδότη. Σιγουρευτείτε ότι η παροχή ρεύματος ανταποκρίνεται στις προδιαγραφές που αναγράφονται στον αναγνωριστικό πίνακα της μηχανής (δείτε κάτω από τη μηχανή). Διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος από φωτιά και ηλεκτροπληξία!



Τοποθετήστε τη μηχανή σε επίπεδη θερμομονωμένη επιφάνεια για να αποφύγετε κινδύνους πυρκαγιάς. Αποθηκεύετε και χρησιμοποιείτε τη μηχανή μόνο σε εσωτερικούς χώρους.



Μην τοποθετείτε το καλώδιο κοντά σε πηγές θερμότητας ή σε μύτερα άκρα ή και άλλα συναφή αντικείμενα. Αποσυνδέετε τη μηχανή βγάζοντας την πρίζα χωρίς να τραβάτε το καλώδιο, διαφορετικά μπορεί να προκαλέσετε βλάβη στο καλώδιο.



Μην αφήνετε το καλώδιο να αιωρείται! Τακτοποιήστε το καλώδιο με τρόπο που να μην υπάρχει κίνδυνος να παραπετήσετε πάνω του!



Η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένη φυσική, αισθητηριακή ή πνευματική ικανότητα, ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εκτός εάν είναι υπό επίβλεψη ή τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με τη χρήση της μηχανής από άτομο που είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται για να διασφαλιστεί ότι δεν χρησιμοποιούν την μηχανή ως παιχνίδι.



Πάντα χρησιμοποιείτε το δοχείο γάλακτος με το καπάκι και το ακροφύσιο γάλακτος που περιλαμβάνονται στη συσκευασία, για τις συνταγές με γάλα. Διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος εγκαύματος.



Μετά τη χρήση, το ακροφύσιο γάλακτος θα καίει ακόμα πολύ. Μην το αγγίζετε! Κίνδυνος καψίματος!



Εάν προγραμματιστεί Παρασκευή όγκου καφέ άνω των 150ml: αφήστε τη μηχανή να ζεσταθεί για 5 λεπτά πριν ετοιμάσετε τον επόμενο καφέ. Κίνδυνος υπερθέρμανσης!



Ποτέ μην βάζετε το χέρι σας μέσα στο χώρο για τις κάψουλες. Κίνδυνος τραυματισμού! Ποτέ μην αφαιρείτε το εξωτερικό περίβλημα από τη μηχανή. Μην εισάγετε οποιαδήποτε ξένα αντικείμενα στα ανοίγματα. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε κίνδυνο ηλεκτροπληξίας! Οποιαδήποτε εργασία δεν περιγράφεται στις παρούσες οδηγίες θα πρέπει να διεξάγεται από το Club Nespresso.



Καθαρίζετε τη μηχανή με προσοχή σε τακτά διαστήματα. Η βρωμιά μπορεί να προκαλέσει προβλήματα στην υγεία. Βγάλτε τη μηχανή από την πρίζα και αφήστε τη να κρυώσει πριν την καθαρίσετε.



Κάντε αφαλάτωση της μηχανής σε τακτά διαστήματα σύμφωνα με τις οδηγίες. Διαφορετικά η μηχανή μπορεί να παρουσιάσει βλάβη και να θέσει σε κίνδυνο την υγεία.



Σιγουρευτείτε ότι όλες οι ηλεκτρικές συνδέσεις, οι πρίζες και τα καλώδια είναι στεγνά. Ποτέ μην βυθίζετε τη μηχανή σε υγρά. Προστατέψτε τη μηχανή από τρεχούμενο ή νερό που στάζει. Ο ηλεκτρισμός σε συνδυασμό με το νερό αποτελούν κίνδυνο για τη ζωή εξαιτίας ηλεκτροπληξίας.



Εάν η μηχανή θα παραμείνει εκτός λειτουργίας για μεγάλο διάστημα (διακοπές, κ.λπ.) βγάλτε τη την από την πρίζα.



Σωστή χρήση

Η μηχανή αυτή προορίζεται για την παρασκευή ειδικού καφέ και για τη θέρμανση νερού για χρήση σε ιδιωτικά νοικοκυριά σύμφωνα με τις συγκεκριμένες οδηγίες χρήσης και χρησιμοποιώντας τις παρεχόμενες κάψουλες. Χρησιμοποιείτε μόνο κάψουλες εγκεκριμένες για το σύστημα Nespresso. Οποιαδήποτε άλλη χρήση δεν είναι σύμφωνη με τις οδηγίες.

Οποιαδήποτε χρήση που δεν συμβαδίζει με τις οδηγίες μπορεί να προκαλέσει προσωπικό τραυματισμό και οδηγεί σε απώλεια οποιουδήποτε δικαιώματος αποζημίωσης που απορρέει από την εγγύηση. Ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη αποζημίωσης για βλάβη από χρήση που δεν είναι σύμφωνη με τις οδηγίες.

Σημαντικές οδηγίες για χρήση και απόρριψη



Πάντα κλείνετε τον μοχλό. Ποτέ μην ανοίγετε το μοχλό όταν η μηχανή είναι σε λειτουργία. Πάντα χρησιμοποιείτε τη μηχανή μαζί με το δίσκο αποστράγγισης και το πλέγμα. Κίνδυνος καψίματος!



Η μηχανή σας είναι κατασκευασμένη από υψηλής ποιότητας υλικά που μπορούν να επαναχρησιμοποιηθούν ή να ανακυκλωθούν. Πηγαίνετε την σε σημείο συλλογής απορριμμάτων. Για να την πετάξετε, αποσυνδέστε τη βγάζοντας την πρίζα από το ρευματοδότη. Έπειτα κόψτε το καλώδιο όσο πιο κοντά μπορείτε στο περίβλημα της μηχανής.



«Σημαντικές πληροφορίες για τη σωστή απόρριψη του προϊόντος σύμφωνα με την κοινοτική Οδηγία 2002/96/EC.

Στο πέρας του κύκλου ζωής του, το προϊόν δεν πρέπει να πεταχτεί ως αστικά απορρίμματα.

Θα πρέπει να το πάτε σε κέντρο τοπικής αυτοδιοίκησης αρμόδιο για τη συλλογή και διαλογή απορριμμάτων ή σε ένα αντιπρόσωπο που παρέχει αυτή την υπηρεσία.

Η απόρριψη μιας οικιακής συσκευής ξεχωριστά βοηθά στην αποφυγή πιθανών αρνητικών επιπτώσεων στον περιβάλλον και την υγεία που προέρχονται από ακατάλληλη απόρριψη και δίνει τη δυνατότητα να χρησιμοποιηθούν εκ νέου τα εναπομείναντα υλικά ώστε να υπάρχει σημαντική εξοικονόμηση ενέργειας και πόρων. Ως υπενθύμιση για την ανάγκη ξεχωριστής απόρριψης των οικιακών συσκευών, το προϊόν φέρει τη σήμανση ενός διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων.

Η συσκευασία κατασκευάστηκε από ανακυκλωμένα υλικά. Μπορείτε να πάρετε πληροφορίες για τους τοπικούς κανονισμούς από τις αρμόδιες αρχές της περιοχής σας.

Το σέρβις σας στο Nespresso club

Γραμμή επικοινωνίας

Παρακαλούμε συμβουλευτείτε τον εσωκλειστο φάκελο , κεφάλαιο club.

www.nespresso.com

Προσέξτε τις οδηγίες • Σύμβολα

ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Ο ΚΙΝΔΥΝΟΣ υποδεικνύει μία πιθανόν επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, μπορεί να οδηγήσει σε θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.



Αυτό είναι το σύμβολο επικινδυνότητας. Χρησιμοποιείται για να σας προειδοποιήσει για πιθανούς κινδύνους προσωπικού τραυματισμού. Τηρείτε όλα τα μηνύματα ασφάλειας που εμφανίζουν αυτό το σύμβολο για να προλάβετε πιθανό τραυματισμό ή θάνατο.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Η ΠΡΟΣΟΧΗ υποδεικνύει μία πιθανόν επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, μπορεί να οδηγήσει σε μικροτραυματισμούς.



Κατάλληλο για πλυντήριο πιάτων.



Ακατάλληλο για πλυντήριο πιάτων.

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ χωρίς σύμβολο επικινδυνότητας υποδεικνύει μία πιθανόν επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, μπορεί να οδηγήσει σε καταστροφή περιουσίας.

Ελληνικά | Русский | 3





Инструкции по безопасности Сохраните эту информацию

ТЩАТЕЛЬНО СЛЕДУЙТЕ ИНСТРУКЦИЯМ, ЧТОБЫ ИЗБЕЖАТЬ ПОВРЕЖДЕНИЙ. СОХРАНИТЕ ИНСТРУКЦИИ, ЧТОБЫ ПЕРЕДАТЬ ИХ СЛЕДУЮЩЕМУ ПОЛЬЗОВАТЕЛЮ.



Очень важно соблюдать инструкции по применению и по безопасности, чтобы избежать телесных повреждений и материального ущерба.



Не используйте поврежденную кофе-машину. При первых признаках повреждения, необычного шума или запаха выключите машину из розетки (риск электрического шока или возгорания). Свяжитесь с Клубом Nespresso.



Используйте машину только если кабель не поврежден. Замена неисправного кабеля возможна только через Клуб Nespresso. Есть риск серьезного электрошока!



Включайте кофе-машину только в соответствующую розетку с заземлением. Убедитесь, что напряжение в розетке соответствует рабочему напряжению машины, указанному на идентификационной плате (на дне машины). Есть риск электрического шока и возгорания!



Поместите машину на ровную, термостойкую поверхность, чтобы избежать возгорания. Храните и используйте машину только в помещении.



Не размещайте кабель около источников тепла или на острых краях предметов. Выключая машину из розетки, тяните не за шнур, а за вилку.



Размещайте кабель так, чтобы случайно не задеть его.



Прибор не рекомендуется использовать детям и лицам с ограниченными физическими, сенсорными или ментальными способностями, или с недостаточными знаниями и опытом использования, без инструкций по применению или наблюдения лица, ответственного за использование аппарата. Следите, чтобы дети не играли с кофе-машиной.



Всегда используйте контейнер для молока с крышкой и насадкой, которые включены в комплект для приготовления коктейлей. Возможны ожоги!



После приготовления молочной пены насадка может быть еще горячей. Не прикасайтесь к ней во избежание ожогов!



Если программируется объем кофе более 150 мл, машина должна остыть в течение 5 минут перед приготовлением следующей чашки. Возможен перегрев!



Следите за тем, чтобы руки не попали в отверстие для капсул. Возможны повреждения! Не снимайте покрытие с машины. Не вставляйте посторонние предметы в отверстия машины. Это может привести к электрическому шоку! Любое вмешательство в работу кофе-машины, не описанное в этих инструкциях, должно осуществляться только в Клубе Nespresso!



Тщательно и регулярно промывайте машину. Загрязнения могут причинить вред здоровью. Выключайте машину из розетки и охлаждайте ее перед промывкой.



Регулярно очищайте машину от накипи согласно инструкции. Иначе можно нанести вред машине и создать риск для здоровья.



Все электрические соединения и кабели должны быть сухими. Ни в коем случае не погружайте машину в жидкость. Не позволяйте воде попадать на машину. Попадание влаги на кофе-машину может вызвать опасность поражения электрическим током.



Если вы не собираетесь пользоваться машиной в течение долгого периода времени, выключите ее из розетки.



Правила использования

Эта машина предназначена для приготовления кофе высших сортов и нагревания воды в домашних условиях в соответствии с данными инструкциями и при условии использования специальных кофе-капсул. Используйте только капсулы, предназначенные для машины Nespresso. Любой другой способ использования машины не считается соответствующим инструкциям.

Важные инструкции по использованию



Всегда закрывайте крышку. Никогда не открывайте крышку при работающей кофе-машине. Используйте машину только с поддоном для сбора капель и решеткой. Не прикасайтесь к ней во избежание ожогов!



Ваша машина сделана из высококачественного материала, который можно использовать для переработки.



Электрический прибор в конце срока службы не может быть утилизирован как обычные бытовые отходы. Его необходимо доставить в местный специализированный пункт по утилизации отходов или предприятие, занимающееся подобной деятельностью.

Раздельная утилизация электроприбора помогает избежать негативных последствий для окружающей среды и здоровья и дает возможность восстановления составляющих материалов для сохранения энергетических ресурсов. В качестве напоминания о том, что продукт должен подвергаться раздельной утилизации, на машине нанесена маркировка в виде перечеркнутой урны.

Упаковка сделана из перерабатываемого материала. Вы можете получить информацию по правилам утилизации в местных государственных и муниципальных учреждениях.

Сервис в Клубе Nespresso

Телефон горячей линии Клуба:

см. главу „Клуб“ в папке, которая прилагается к кофе-машине.

www.nespresso.com

Обратите внимание на инструкции • Символы

ОСТОРОЖНО

ОСТОРОЖНО обозначает потенциально опасную ситуацию, которая может привести к серьезным или смертельным повреждениям.



Это знак, сигнализирующий об опасности.

Он используется для предупреждения о потенциальном риске для здоровья. Соблюдайте все предупреждения с этим знаком, чтобы избежать серьезных или смертельных повреждений.

ВНИМАНИЕ

ВНИМАНИЕ обозначает потенциально опасную ситуацию, которая может привести к незначительным повреждениям.



Можно мыть в посудомоечной машине.



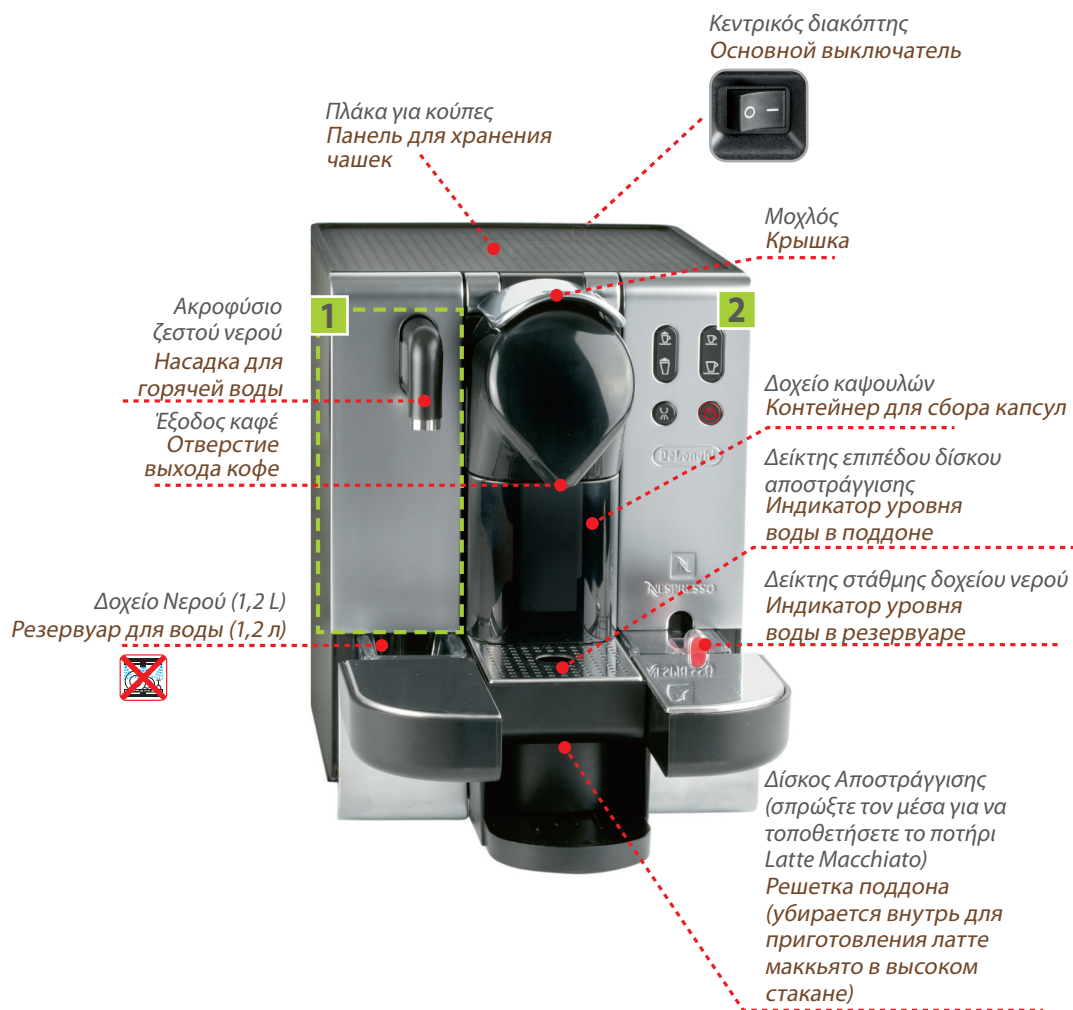
Нельзя мыть в посудомоечной машине.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ без знака, сигнализирующего об опасности, обозначает потенциально опасную ситуацию, которая может привести к повреждению материальных ценностей.



Επισκόπηση Общие сведения



Αξεσουάρ: βλέπε συσκευασία
Аксессуары: см. на упаковке



Γρήγορο Σύστημα Cappuccino Быстрое приготовление капучино

1

Κουμπί ξεπλύματος
Кнопка промывки



Δοχείο γάλακτος (0,5 L)
(Πρέπει να τοποθετείται στο ψυγείο)
Контейнер для молока (0,5 л)
(для хранения в холодильнике)



Ρυθμιστής αφρού
Регулятор молочной пены



Όχι αφρός
Без пены

Μέγιστος αφρός
Максимальный
уровень пены

Σωλήνας εκροής γάλακτος
Насадка для молока

Κουμπιά οπίσθιου φωτισμού Кнопки с подсветкой

2

Cappuccino
Капучино

Espresso
Эспрессо

Latte Macchiato
Латте маккьято

Lungo
Лунго

Ζεστό νερό
Горячая вода

Κουμπί λειτουργίας αναμονής
Кнопка ждущего
режима (stand by)



ή
или



Εάν το δοχείο γάλακτος είναι
συνδεδεμένο, τα κουμπιά καφέ και
συνταγών γάλακτος είναι αναμμένα.

Если контейнер для молока
присоединен, горят кнопки
приготовления кофе и кофейных
коктейлей.

Εάν είναι συνδεδεμένο τα ακροφύσιο
ζεστού νερού, τα κουμπιά καφέ και
ζεστού νερού είναι αναμμένα.

Если присоединена насадка для
горячей воды, горят кнопки
приготовления кофе и горячей воды.



1

Πρώτη χρήση ή μετά από μεγάλη περίοδο μη-χρήσης

Первое использование или после длительного неиспользования машины



Αφαιρέστε τις πλαστικές μεμβράνες από το δίσκο αποστράγγισης και από τα πλευρικά πλέγματα
Снимите пленку с решетки поддона и с боковых решеток.



Γεμίστε το δοχείο νερού με φρέσκο νερό στη μέγιστη στάθμη
Наполните резервуар свежей водой до максимального уровня.



Συνδέστε το ακροφύσιο ζεστού νερού. Τοποθετήστε ένα δοχείο κάτω από το στόμιο εκροής καφέ και το ακροφύσιο ζεστού νερού
Присоедините насадку для горячей воды. Поместите емкость под отверстие выхода кофе и насадку для горячей воды.



Μετά από δύο λεπτά, το σύστημα είναι έτοιμο για να ξεπλύνει.
Через две минуты система готова к работе.



Ξέπλυμα: βράστε 3 δόσεις νερού πιέζοντας το κουμπί Lungo (χωρίς να είναι μέσα η κάψουλα). Έπειτα βράστε ζεστό νερό 3 φορές πιέζοντας το κουμπί ζεστού νερού.



Промывка: пропустите через машину воду без капсулы (3 больших чашки). Затем пропустите воду через насадку для горячей воды, нажимая кнопку приготовления горячей воды.

2

Ανάψτε τη μηχανή Включите машину



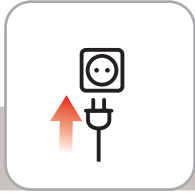
Γεμίστε το δοχείο νερού με φρέσκο νερό στη μέγιστη στάθμη
Наполните резервуар свежей водой до максимального уровня.



Ανάψτε τη μηχανή.
Включите машину.



Το σύστημα θερμαίνεται (αναβοσβήνει το κουμπί αναμονής)
Система нагревается (кнопка включения мигает).



στόμιο
ύ νερού
чей

Συνδέστε τη μηχανή με
το ρεύμα.
Включите машину в сеть.

Ανάψτε τη μηχανή.
Нажмите кнопку
включения.

Το σύστημα θερμαίνεται
(αναβοσβήνει το κουμπί αναμονής)
Система нагревается (кнопка
включения мигает).



ку для

Εάν δεν ρέει νερό:
αναφερθείτε στο κεφάλαιο
«Αντιμετώπιση Προβλημάτων».

Если вода не идет: см. главу
«Устранение неполадок».

1Я
Ы.



Μετά από ένα λεπτό, το σύστημα είναι έτοιμο να παρασκευάσει καφέ. Τα κουμπιά καφέ είναι αναμμένα.

Μετά από 2 λεπτά, το σύστημα είναι έτοιμο να φτιάξει ζεστό νερό ή συνταγές γάλακτος εάν το δοχείο γάλακτος είναι συνδεδεμένο.

τ).

Через минуту система готова к приготовлению кофе. Кнопки чашек горят.

Через две минуты система готова к приготовлению горячей воды и молочной мены, если подсоединен контейнер для молока.

3 a

Οδηγίες για όλα τα είδη ροφημάτων Инструкции для приготовления всех видов напитков

Από τη στιγμή που ξεκινά η προετοιμασία
Когда начинается приготовление кофе



- > το ενεργοποιημένο κουμπί αναβοσβήνει
- > активированные кнопки мигают

Ακύρωση προετοιμασίας
Отменить приготовление



- Για να σταματήσετε την προετοιμασία, πατήστε το ίδιο κουμπί για την απαιτούμενη ποσότητα ξανά.
- Чтобы отменить приготовление, нажмите на ту же кнопку, чтобы получить нужное количество кофе.

4

Παρασκευάζοντας Espresso και Lungo Приготовление эспрессо и лунго



1. Ανοίξτε το μοχλό.
2. Εισάγετε την κάψουλα.
3. Κλείστε το μοχλό.
1. Откройте крышку.
2. Вставьте капсулу.
3. Закройте крышку.



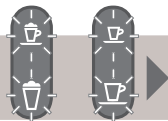
- Τοποθετήστε μία αρκετά μεγάλη κούπα κάτω από το στόμιο εκροής του καφέ.
- Поместите чашку под отверстием выхода кофе.



- Επιλέξτε espresso ή Lungo (μικρή ή μεγάλη κούπα).
- > Το κουμπί αναβοσβήνει.
- Выберите приготовление эспрессо или лунго (маленькой или большой чашки).
- > Кнопка мигает.

b

Εάν το δοχείο νερού είναι άδειο κατά την προετοιμασία Если в резервуаре заканчивается вода во время приготовления



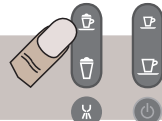
Τα κουμπιά συνταγών γάλακτος και καφέ αναβοσβήνουν για 5 δευτερόλεπτα
> το δοχείο νερού είναι άδειο.

Кнопки приготовления молочной пены и кофе мигают в течение 5 секунд > вода в резервуаре закончилась.



Αφαιρέστε το δοχείο γάλακτος.
Γεμίστε το δοχείο νερού με φρέσκο νερό.

Снимите контейнер для молока. Наполните резервуар свежей водой.



Πατήστε το επιθυμητό κουμπί
> η προετοιμασία αρχίζει ξανά.

Нажмите на нужную кнопку
> приготовление начнется снова.



> Η ταχύτητα ροής εξαρτάται από την ποικιλία καφέ.

> Скорость приготовления зависит от сорта кофе.



1. Σηκώστε το μοχλό για να тιναχθεί η κάψουλα (πέφτει μέσα στο δοχείο χρησιμοποιημένων καψουλών).
2. Κλείστε τον μοχλό.

1. Поднимите крышку, чтобы сбросить капсулу (она упадет в контейнер для сбора капсул).
2. Закройте крышку.

5

Παρασκευάζοντας Cappuccino και Latte Macchiato Приготовление капучино и латте маккьято



**ΚΙΝΔΥΝΟΣ
ОСТОРОЖНО**

Κίνδυνος εγκαύματος εάν το δοχείο γάλακτος δεν έχει εισαχθεί σωστά > Πάντα χρησιμοποιείτε το δοχείο γάλακτος με καπάκι και το ακροφύσιο γάλακτος όπως διατίθενται στη συσκευασία!

Есть риск получения парового ожога, если контейнер для молока присоединен неправильно > Используйте контейнер для молока с крышкой и насадкой для молока, которые входят в комплект.



Αφαιρέστε το καπάκι από το δοχείο γάλακτος. Γεμίστε το δοχείο με την επιθυμητή ποσότητα γάλακτος (μέγιστη ποσότητα 0.5 L).

Снимите крышку с контейнера для молока. Наполните контейнер требуемым количеством молока (максимум 0,5 л).

Κλείστε το δοχείο γάλακτος. Προσαρτήστε το στη συσκευή.

Закройте контейнер для молока. Прикрепите его к прибору.



**ΚΙΝΔΥΝΟΣ
ОСТОРОЖНО**

Το ακροφύσιο γάλακτος ζεσταίνεται πολύ. Κίνδυνος για εγκαύματα στα χέρια. Χρησιμοποιείτε με προσοχή.

Насадка для молока нагревается! Можно обжечь руки. Будьте осторожны.



Επιλέξτε Cappuccino ή Latte Macchiato.

> Το κουμπί αναβοσβήνει.

Выберите режим капучино или латте маккьято.

> Кнопка мигает.



> Ο Cappuccino ή ο Latte Macchiato ρέει στην κούπα.

> Приготовление капучино или латте маккьято.



1. Ανοίξτε το μοχλό.
2. Εισάγετε την κάψουλα.
3. Κλείστε το μοχλό.

1. Откройте крышку.
2. Вставьте капсулу.
3. Закройте крышку.



Προσαρμόστε τον ρυθμιστή αφρού σύμφωνα με την ποσότητα αφρού που επιθυμείτε και τον τύπο του γάλακτος που χρησιμοποιείτε.

Установите регулятор пены на желаемое количество и в соответствии с молоком, которое вы используете.



Τοποθετήστε μία κούπα Carruccino ή ένα ποτήρι Latte Macchiato κάτω από το στόμιο εκροής καφέ και προσαρμόστε το σωληνάκι γάλακτος.

Поместите чашку капучино или стакан для латте маккьято под отверстие выхода кофе и установите насадку для молока.



1. Σηκώστε τον μοχλό για να εκτιναχθεί η κάψουλα.
2. Κλείστε τον μοχλό.

1. Поднимите крышку, чтобы сбросить капсулу.
2. Закройте крышку.

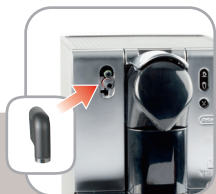


Μετά την προετοιμασία:
> δείτε το κεφάλαιο 11 «Ξέπλυμα μετά την προετοιμασία συνταγής γάλακτος».

После приготовления:
> см. главу 11: «Промывка после приготовления молочной пены».

6

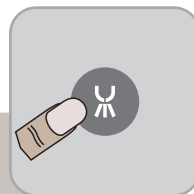
Ετοιμάζοντας ζεστό νερό Приготовление горячей воды



Συνδέστε το ακροφύσιο ζεστού νερού.
Присоедините насадку для горячей воды.



Τοποθετήστε μία αρκετά μεγάλη κούπα κάτω από το ακροφύσιο.
Поместите чашку под насадку для горячей воды.



Πατήστε το κουμπί ζεστού νερού > το ζεστό νερό ρέει στην κούπα.
Нажмите на кнопку горячей воды > приготовление горячей воды.

7

Λειτουργία Εξοικονόμησης ενέργειας/αναμονής Режим ожидания/экономии энергии

Λειτουργία Εξοικονόμησης ενέργειας
1 ώρα μετά την τελευταία χρήση
Режим экономии энергии
Через час после использования



> Είναι αναμμένο το κουμπί λειτουργίας αναμονής (κόκκινο φως που αναβοσβήνει).
> Η συσκευή είναι σε λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας (Μείωση κατανάλωσης ενέργειας: περίπου 50%).
> Мигает красная кнопка включения (stand by)
> Прибор находится в режиме экономии энергии (сокращение расхода энергии примерно на 50%).

Έξοδος από τη λειτουργία Εξοικονόμησης ενέργειας
Выход из режима экономии энергии



Πατήστε το κουμπί Αναμονής
> Η μηχανή ζεσταίνεται (αναβοσβήνει το κουμπί αναμονής).
Нажмите кнопку включения (stand by)
> Машина подогревается (мигает кнопка stand by)

b

Λειτουργία αναμονής

4 ώρες μετά τη τελευταία χρήση

Режим ожидания

Через 4 часа после использования



- > Είναι αναμμένο το κουμπί λειτουργίας αναμονής (κόκκινο).
- > Η συσκευή είναι σε λειτουργία αναμονής (Μείωση κατανάλωσης ενέργειας: περίπου 98%).
- > Горит кнопка включения stand by
- > Прибор находится в режиме экономии энергии (сокращение расхода энергии примерно на 50%).

Έξοδος από λειτουργία Αναμονής

Выход из режима ожидания



- Πατήστε το κουμπί αναμονής
- > Η μηχανή ζεσταίνεται (αναβοσβήνει το κουμπί αναμονής).
- Нажмите кнопку включения (stand by)
- > Машина подогревается (мигает кнопка stand by)

8

Προσαρμόστε την ποσότητα για ζεστό νερό/Espresso/Lungo Программирование объема чашки для приготовления горячей воды/эспрессо/лунго



Δυνατότητες δοσολογίας:

- Για καφέ 20–300 ml
- Για ζεστό νερό 50–400 ml

Возможные объемы:

- Кофе 20-300 мл
- Горячая вода 50-400 мл

Για καφέ:

1. Ανοίξετε το μοχλό.
2. Εισάγετε την κάψουλα.
3. Κλείστε το μοχλό.

Для приготовления кофе:

1. Откройте крышку.
2. Вставьте капсулу.
3. Закройте крышку.

Τοποθετήστε μία κούπα κατάλληλου μεγέθους κάτω από το στόμιο εκροής καφέ ή το ακροφύσιο ζεστού νερού.

Поместите чашку под отверстие выхода кофе или насадку для горячей воды.

9

Προσαρμόστε την ποσότητα για Cappuccino /Latte Macchiato Программирование объема для капучино и латте маккьято



**ΠΡΟΣΟΧΗ
ОСТОРОЖНО**

Δυνατότητες δοσολογίας:

- Για γάλα 30–200 ml
- Για καφέ 20–300 ml

Возможные объемы:

- Молоко 30-200 мл
- Кофе 20-300 мл

1. Ανοίξετε το μοχλό.
2. Εισάγετε την κάψουλα.
3. Κλείστε το μοχλό.

1. Откройте крышку.
2. Вставьте капсулу.
3. Закройте крышку.

Κίνδυνος εγκαύματος εάν το δοχείο γάλακτος δεν έχει εισαχθεί σωστά > Πάντα χρησιμοποιείτε το δοχείο γάλακτος με καπάκι και το ακροφύσιο γάλακτος όπως διατίθενται στη συσκευασία!

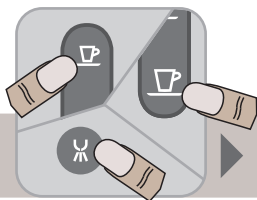
Есть риск парового ожога, если контейнер для молока стоит неправильно > Используйте контейнер для молока с крышкой и насадкой для молока, которые входят в комплект.



ΠΡΟΣΟΧΗ ВНИМАНИЕ

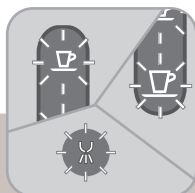
Εάν προγραμματιστεί μεγαλύτερος όγκος καφέ από 150 ml: Αφήστε τη μηχανή να ζεσταθεί για 5 λεπτά πριν παρασκευάσετε τον επόμενο καφέ. Κίνδυνος περθέρμανσης!

Если запрограммированный объем кофе составляет более 150 мл: Пусть машина остынет в течение 5 минут, перед тем как готовить следующую чашку. Возможен перегрев!



Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί Espresso, Lungo ή ζεστού νερού και απελευθερώστε στο επιθυμητό επίπεδο όγκου.

Нажмите и удерживайте кнопку приготовления эспрессо, лунго или горячей воды. Отпустите кнопку, когда наберется необходимое количество.



Μετά από 3 δευτερόλεπτα > το κουμπί αναβοσβήνει 3 φορές για να επιβεβαιώσει τον νέο όγκο.

Через 3 секунды > кнопка мигает 3 раза, подтверждая новый запрограммированный объем



1. Σηκώστε τον μοχλό για να εκτιναχθεί η κάψουλα.

2. Κλείστε τον μοχλό.

1. Поднимите крышку и сбросьте капсулу.

2. Закройте крышку.



ΠΡΟΣΟΧΗ ВНИМАНИЕ

Εάν προγραμματιστεί μεγαλύτερος όγκος καφέ από 150 ml: Αφήστε τη μηχανή να ζεσταθεί για 5 λεπτά πριν παρασκευάσετε τον επόμενο καφέ. Κίνδυνος υπερθέρμανσης!

Если запрограммированный объем кофе составляет более 150 мл: Пусть машина остынет в течение 5 минут, перед тем как готовить следующую чашку. Возможен перегрев!



ΠΡΟΣΟΧΗ ОСТОРОЖНО



Τοποθετήστε μία κούπα Cappuccino ή ένα ποτήρι Latte Macchiato κάτω από το σωλήνα εκροής γάλακτος.

Поставьте чашку капучино или стакан латте маккьято под насадку для молока.

Το ακροφύσιο γάλακτος ζεσταίνεται πολύ. Κίνδυνος για εγκαύματα στα χέρια. Χρησιμοποιείτε με προσοχή.

Насадка для молока нагревается! Можно обжечь руки. Будьте осторожны.

Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί Cappuccino ή Latte Macchiato.

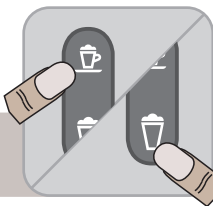
Нажмите и удерживайте кнопку приготовления капучино или латте маккьято.





> Ξεκινά η παραγωγή αφρού γάλακτος. Από τη στιγμή που απελευθερώνεται το κουμπί, ο όγκος γάλακτος αποθηκεύεται.

> Идет приготовление молочной пены. Если отпустить кнопку, программируется объем молочной пены.



Πατήστε και κρατήστε πατημένο το ίδιο κουμπί.
Нажмите и удерживайте одну и ту же кнопку.



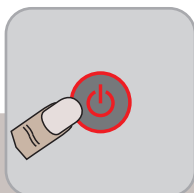
> Ξεκινά η Παρασκευή του καφέ. Από τη στιγμή που το κουμπί απελευθερώνεται, ο όγκος καφέ αποθηκεύεται.

> Начинается приготовление кофе. Если отпустить кнопку, программируется объем кофе.»

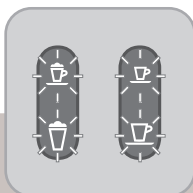
Με
> τ
3 φ
το
Че
> τ
πο
ζαι
οβ

10

Επαναφέροντας την ποσότητα στις αρχικές ρυθμίσεις του κατασκευαστή της μηχανής Возврат к заводским настройкам



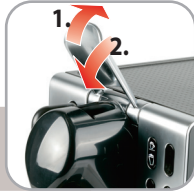
Πατήστε το κουμπί αναμονής για 5 δευτερόλεπτα
Нажмите на кнопку stand by в течение 5 секунд.



> τα άλλα κουμπιά αναβοσβήνουν 3 φορές.
> остальные кнопки мигают три раза.



> Όλοι οι όγκοι επανέρχονται στις ρυθμίσεις του κατασκευαστή της μηχανής.
> Все запрограммированные объемы возвращаются к заводским настройкам.



Μετά από 3 δευτερόλεπτα
> το κουμπί αναβοσβήνει
3 φορές για να επιβεβαιώσει
τον νέο όγκο.

Через 3 секунды
> кнопка мигает 3 раза,
подтверждая новый
запрограммированный
объем.

1. Σηκώστε τον μοχλό για να
εκτιναχθεί η κάψουλα.

2. Κλείστε τον μοχλό.

1. Поднимите крышку и
сбросьте капсулу.

2. Закройте крышку.

Προρυθμισμένοι όγκοι:

- Espresso: 40 ml
- Lungo: 110 ml
- Cappuccino: 50 ml γάλα και 40 ml καφέ
- Latte Macchiato: 150 ml γάλα και 40 ml καφέ
- Ζεστό νερό: 125 ml

Ο όγκος αφρού γάλακτος εξαρτάται από το είδος
του γάλακτος που χρησιμοποιείται και τη
θερμοκρασία του.

Заводские настройки:

- Эспрессо: 40 мл
- Лунго: 110 мл
- Капучино: 50 мл молока и 40 мл кофе
- Латте маккьято: 150 мл молока и 40 мл кофе
- Горячая вода: 125 мл

Объем молочной пены зависит от вида
молока и температуры.

11

Καθάρισμα μετά την παρασκευή συνταγής γάλακτος Промывка после приготовления молочной пены

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Μπορείτε να αφήσετε το γάλα στο δοχείο κατά τη διάρκεια αυτής της διαδικασίας. Αυτή η λειτουργία ξεπλύματος είναι απαραίτητη για να καθαριστούν οι σωλήνες του καπακιού του δοχείου γάλακτος μετά από κάθε χρήση.

Во время промывки вы можете оставить молоко в контейнере. Промывка необходима для того, чтобы прочистить трубки резервуара для молока после каждого использования.



Τοποθετήστε ένα δοχείο κάτω από το σωληνάκι εκροής γάλακτος.

Поместите любую емкость под насадку для молока.



Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί ξεπλύματος/καθαρισμού.

Нажмите и удерживайте кнопку промывки.



> Η διαδικασία ξεπλύματος / καθαρισμού ολοκληρώθηκε.

Τα κουμπιά συνταγών καφέ είναι αναμμένα.

> Процесс промывки завершен.

Кнопки приготовления молочных коктейлей горят.



Τοποθετήστε το δοχείο γάλακτος στο ψυγείο.

Поставьте контейнер для молока в холодильник.



ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Όλα τα στοιχεία του δοχείου γάλακτος είναι κατάλληλα για πλύσιμο σε πλυντήριο πιάτων. Βάλτε τα στο πλυντήριο πιάτων τουλάχιστον μία φορά την εβδομάδα.

Все компоненты контейнера для молока можно мыть в посудомоечной машине. Мойте их в посудомоечной машине по меньшей мере один раз в неделю.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΟΣΤΟΡΟΧΝΟ



Το ακροφύσιο γάλακτος
ζεσταίνεται πολύ. Κίνδυνος για
εγκαύματα στα χέρια.
Χρησιμοποιείτε με προσοχή.

Насадка для молока
нагревается! Можно обжечь
руки. Будьте осторожны.

> Ξεκινά η διαδικασία
καθαρισμού/ξεπλύματος.
Τα κουμπιά συνταγής
γάλακτος αναβοσβήνουν
για 12 δευτερόλεπτα.

> Промывка начинается.
Κнопки приготовления
молочных коктейлей мигают
в течение 12 секунд.

Συνεχίσετε να κρατάτε πατημένο
το κουμπί ξεπλύματος για
πρόσθετο καθαρισμό ή το
απελευθερώνετε.

Продолжайте удерживать
кнопку для дополнительной
промытки или отпустите ее.



Καθαρίστε τους σωλήνες
με βρεγμένο πανί για να
απομακρύνετε τα
υπολείμματα γάλακτος.

Протрите трубки влажной
тканью, чтобы удалить
остатки молока.



12

Καθημερινό καθαρίσμα Ежедневный уход



Αδειάστε το νερό που έχει απομείνει. Αδειάστε τις κάψουλες και ξεπλύνετε.

Вылейте остатки воды.
Выбросите капсулы и промойте машину.



Όταν ο δείκτης στάθμης του δίσκου αποστράγγισης δείχνει: Αφαιρέστε το πλέγμα. Αδειάστε τον και ξεπλύνετε.

Когда горит индикатор уровня воды в поддоне: Снимите решетку. Вылейте воду и промойте поддон.



Αφαιρέστε το καπάκι του δοχείου νερού. Αδειάστε και ξεπλύνετε το δοχείο νερού. Το δοχείο νερού και το καπάκι του δεν είναι κατάλληλα για πλυντήριο πιάτων.»

Снимите крышку с резервуара для воды. Вылейте воду и промойте резервуар. Резервуар для воды и крышка не предназначены для посудомоечной машины.

13

Αφαλάτωση

Διάρκεια: 20 λεπτά. Ενεργοποιήστε τη μηχανή.

Μην απενεργοποιήσετε τη μηχανή κατά τη διάρκεια της αφαλάτωσης.

Очистка от накипи

Длительность: 20 минут. Включите машину.

Во время удаления накипи не выключайте машину.

Σκληρότητα του νερού

Жесткость воды:

fH	dH
36	20
18	10
0	0

Αφαλάτωση μετά από ... κούπες:

Очистка от накипи после ... чашек:

300
600
1200



ΠΡΟΣΟΧΗ ВНИМАНИЕ

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες ασφάλειας στη συσκευασία αφαλάτωσης. Το διάλυμα αφαλάτωσης μπορεί να είναι επιζήμιο για την υγεία σας. Αποφύγετε την επαφή με τα μάτια, το δέρμα και τις επιφάνειες της μηχανής. Μην χρησιμοποιείτε ξύδι, διότι μπορεί να προκαλέσει ζημιά. Прочтите меры предосторожности на упаковке набора для очистки от накипи. Декальцинирующий раствор может причинить вред здоровью. Не допускайте, чтобы раствор попал в глаза, на кожу или на поверхность машины. Не используйте уксус, так как он может повредить вашу машину!

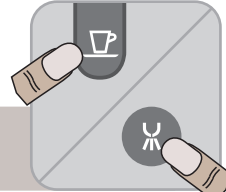


Αφαιρέστε το πλέγμα από τα πλευρικά τοιχώματα.
Снимите решетку с боковых панелей. Протрите боковые панели.



Χρησιμοποιείστε ένα βρεγμένο πανί και μαλακό καθαριστικό προϊόν για να καθαρίσετε την επιφάνεια της μηχανής.

Влажной тканью и мягким моющим средством промойте поверхность кофе-машины.



Συνδέστε το ακροφύσιο ζεστού νερού. Για να ξεπλύνετε τους σωλήνες, πατήστε είτε το κουμπί Lungo είτε το κουμπί ζεστού νερού (χωρίς την κάψουλα μέσα).

Присоедините насадку для горячей воды. Чтобы промыть трубки, нажмите кнопку приготовления лунго или горячей воды (без капсулы).



Χρησιμοποιήστε το ακροφύσιο ζεστού νερού. Τα κουμπιά Espresso, Lungo και Ζεστό νερό ανάβουν.
Вставьте насадку для горячей воды. Загорятся кнопки «эспрессо», «лунго» и «горячая вода».



Αδειάστε και καθαρίστε το δοχείο καψουλών και το δίσκο αποστράγγισης. Αδειάστε το δοχείο νερού.

Опорожните капсульный контейнер и поддон.
Опорожните емкость с водой.



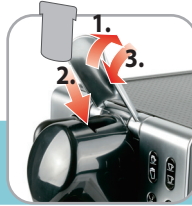
Γεμίστε το δοχείο νερού με 500 ml νερό και 100 ml παράγοντα αφαλάτωσης.

Налейте в резервуар 500 мл воды и 100 мл раствора для удаления накипи.



Τοποθετήστε ένα δοχείο (τουλάχισ. 600 ml) κάτω από την εκροή του καφέ, και τοποθετήστε το ακροφύσιο ζεστού νερού.

Под отверстием для слива кофе и насадкой для горячей воды подставьте по одной емкости (мин. 600 мл).



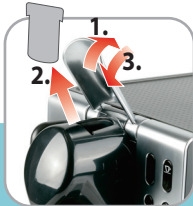
1. Σηκώστε το μοχλό.
2. Εισάγετε το φίλτρο που διατίθεται με το κιτ αφαλάτωσης.
3. Κλείστε το μοχλό.

1. Поднимите ручку.
2. Вставьте фильтр из набора для очистки от накипи.
3. Опустите ручку.



Πατήστε τα κουμπιά Macchiato και Lungo ταυτόχρονα για 5 δευτερόλεπτα.
> Το κουμπί Lungo αναβοσβήνει γρηγορότερα.

Нажмите кнопки «маккьято» и «лунго» одновременно и удерживайте в течение 5 секунд.
> Кнопка «лунго» мигает быстрее.



1. Σηκώστε το μοχλό.
2. Αφαιρέστε το φίλτρο.
3. Κλείστε το μοχλό.

1. Поднимите ручку.
2. Удалите фильтр.
3. Опустите ручку.



Αδειάστε το δοχείο και το δίσκο αποστράγγισης. Γεμίστε το δοχείο νερού με πόσιμο νερό μέχρι τη στάθμη «MAX».

Очистите контейнер и поддон. Налейте питьевой воды в резервуар до отметки «MAX».



Τοποθετήστε ξανά τα δοχεία κάτω από την εκροή του καφέ και το ακροφύσιο ζεστού νερού.

Σнова поместите емкости под отверстием для слива кофе и насадкой для горячей воды.



ito
ήνει

Πατήστε το κουμπί Lungo.
> Τα κουμπιά Lungo και Macchiato αναβοσβήνουν εναλλακτικά.

Нажмите кнопку «лунго».
> Кнопки «лунго» и «маккьято» мигают попеременно.

Το διάλυμα αφαλάτωσης ρέει εναλλακτικά μέσα από την εκροή καφέ και από το ακροφύσιο ζεστού νερού.

Декальцинирующий раствор протекает попеременно через отверстие выхода кофе и насадку для горячей воды.

Περιμένετε να αρχίσει να αναβοσβήνει το κουμπί Lungo. Συνεχίστε μέχρι να αφαιρεθούν τα υπολείμματα της αφαλάτωσης.

Дождитесь, чтобы мигала только кнопка «лунго»
Продолжите, удалив остатки средства для удаления накипи.

γυнд.
tree.



ία

Πατήστε το κουμπί Lungo.
> Το νερό ρέει μέσα από την εκροή καφέ και το ακροφύσιο ζεστού νερού. > Η μηχανή μεταβαίνει στη λειτουργία αναμονής.

Нажмите кнопку «лунго»
> Вода протекает через отверстие выхода кофе и насадку для горячей воды.
> Машина включится в режиме ожидания.

Αδειάστε το δίσκο αποστράγγισης. Ξεπλύνετε το δοχείο νερού. Καθαρίστε τη μηχανή με υγρό πανί.
> Η αφαλάτωση της μηχανής έχει ολοκληρωθεί.

Опорожните поддон. Промойте резервуар для воды. Очистите машину влажной тканью.
> Машина очищена от накипи.

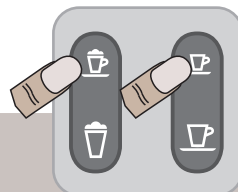


14

Αδειάζοντας τη μηχανή Выведение воды из системы



**ΚΙΝΔΥΝΟΣ
ОСТОРОЖНО**



Για μεγαλύτερη περίοδο μη-χρήσης, είναι απαραίτητο να αδειάσετε τη μηχανή. Τα υγρά μπορεί να παγώσουν και να καταστρέψουν την μηχανή.

Если вы не собираетесь пользоваться машиной в течение долгого времени, из нее необходимо вывести воду. Замерзшая жидкость может повредить машину.

Αδειάστε το δοχείο νερού.
Вылейте воду из машины.

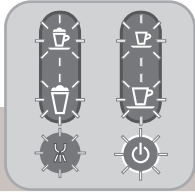
Πατήστε τα κουμπιά Cappuccino και Espresso ταυτόχρονα για 5 δευτερόλεπτα > Η μηχανή περνά σε λειτουργία αδειάσματος.

Нажмите кнопки капучино и эспрессо одновременно и удерживайте в течение 5 секунд > Машина входит в режим выведения воды.

15

Αντιμετώπιση προβλημάτων Устранение неполадок

Πρόβλημα Неполадка	Αντιμετώπιση Решение
Δεν παρασκευάζεται καφές / δεν παρασκευάζεται νερό Не идет кофе / не идет вода	Το δοχείο νερού είναι άδειο > Γεμίστε το δοχείο νερού με φρέσκο νερό. Резервуар для воды пуст > Налейте свежей воды в резервуар. Κάντε αφαλάτωση, εάν χρειάζεται > αναφερθείτε στο κεφάλαιο 13. Удалите накипь > см. главу «Удаление накипи»
Ο καφές δεν είναι αρκετός Кофе недостаточно горячий	Προθερμάνετε την κούπα. Подогрейте чашку. Κάντε αφαλάτωση, εάν χρειάζεται > αναφερθείτε στο κεφάλαιο 13. Удалите накипь > см. главу «Удаление накипи»
Ο μοχλός δεν μπορεί να κλείσει τελείως Крышка закрывается не до конца	Αδειάστε το δοχείο καψουλών. Σιγουρευτείτε ότι δεν έχει μπλοκάρει κάποια κάψουλα μέσα στο δοχείο καψουλών. Выбросите капсулы из контейнера. Убедитесь, что внутри не застряла использованная капсула.
Η ποιότητα του αφρού γάλακτος δεν είναι στα αναμενόμενα επίπεδα Молочная пена плохого качества	Σιγουρευτείτε ότι χρησιμοποιείτε αποβουτυρωμένο ή ημι-αποβουτυρωμένο γάλα σε θερμοκρασία ψυγείου περίπου 5°C). Ελέγξτε εάν ο ρυθμιστής αφρού είναι καθαρός. Εάν δεν είναι, πλύνετε τον στο πλυντήριο πιάτων μαζί με άλλα στοιχεία του δοχείου γάλακτος. Используйте пастеризованное молоко из холодильника (5°C). Регулятор пены может быть засорен. Если это так, то промойте его в посудомоечной машине вместе с остальными частями контейнера для молока.



Όλα τα κουμπιά αναβοσβήνουν εναλλάξ μέχρι να αδειάσουν τελείως οι σωλήνες.

Все кнопки мигают одновременно, пока вода полностью не выйдет из системы.

Όταν η διαδικασία ολοκληρωθεί η μηχανή περνά σε λειτουργία αναμονής.

Когда процесс завершен, машина переключается в режим ожидания.

Πρόβλημα Неполадка

Προειδοποιήσεις Сигналы

Αντιμετώπιση Решение

Όλα τα κουμπιά συνταγών αναβοσβήνουν για 5 δευτερόλεπτα
> Γεμίστε το δοχείο νερού.
Все кнопки приготовления коктейлей мигают в течение 5 секунд > Налейте воду в резервуар.

Το κουμπί λειτουργίας αναμονής αναβοσβήνει ταχύτερα
> Η μηχανή είναι πολύ ζεστή
> Περιμένετε μέχρι να κρυώσει.
Кнопка включения (stand by) быстро мигает
> Машина слишком горячая > Подождите, пока машина остынет.

Όλα τα κουμπιά αναβοσβήνουν εναλλάξ
> Η μηχανή είναι σε λειτουργία αδειάσματος
Все кнопки мигают попеременно
> Машина находится в режиме выведения воды.

Το κουμπί Lungo αναβοσβήνει γρηγορότερα
> Η μηχανή είναι σε λειτουργία αφαλάτωσης.
Кнопка лунго быстро мигает
> Машина находится в режиме удаления накипи.

Δεν υπάρχει φως > Ελέγξτε τους κεντρικούς διακόπτες
> Εάν αντιμετωπίζετε προβλήματα, καλέστε το Nespresso Club.
Кнопки не горят > Проверьте подключение к сети > В случае неполадок в работе позвоните в Клуб Nespresso.



16

Τεχνικές προδιαγραφές Технические спецификации



220-240 V, 50-60 Hz, max. 1300 W



max. 19 bar



kg

~ 6 kg



1,2 l



0,5 l



5 °C ... 45 °C



20,5 cm



34,2 cm



25,8 cm

Τα υλικά και τα αξεσουάρ που έρχονται σε επαφή με τροφή είναι σύμφωνα με τον κανονισμό ΕΟΚ 1935/2004.

Все материалы и аксессуары, входящие в контакт с пищей, соответствуют требованиям директивы ЕС 1935/2004.

17

Προαιρετικό αξεσουάρ Дополнительный аксессуар

Πακέτο αφαλάτωσης Nespresso
Набор для удаления накипи
Nespresso



Art. 3035/CBU